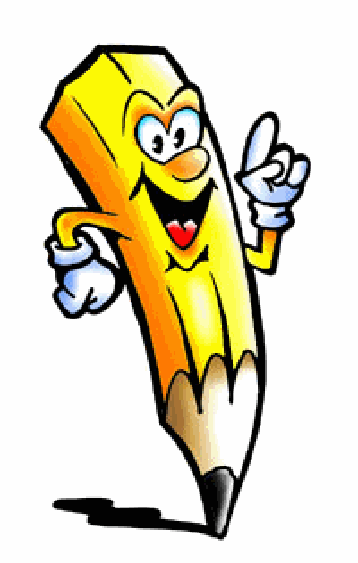
****

**Мақал және мәтел**

**Пословицы и поговорки**

|  |
| --- |
| **Басқа пәле тілден.  Язык мой – враг мой.**  **Ештен кеш жақсы.  Лучше поздно, чем никогда.**  **Ақша тиыннан құралады.  Копейка рубль бережет.**  **Үндемеген үйдей пәледен құтылады.  Молчание от самой большой беды избавляет.**  **Берместін асы піспес,  Қазаны оттан түспес.  У скупого обед не сврится, пока гость не уйдет.**  **Жарқырағанның бәрі алтын емес.  Не все золото, что блестит.**  **Әзілің жарасса, атаңмен ойна.  Если шутка уместна, и с отцом шути.**  **Нар жолында жүк қалмас.  На пути верблюда груз не залежит.**  **Ақылды көргенін айтады,  Ақмақ ішкенін айтады.  Глупец придет, чтобы повторять,  Что и когда он ел.  Мудрец придет, чтобы рассказать,  Что повидать успел.**  **Адатықтан ұдкен ат жоқ,  Наннан ұлкен ас жоқ.  Самая свята пища – хлеб,  Самое святое имя – человек.**  **Айна айна емес, халық айна.  Зеркало правды – народ.**  **Білімі жоқ ұл – жұпары жоқ гүл.  Человек без знаний, что цветы без запаха.**  **Сыйларға асың болмаса,  Сыйпарға тідің болсын.  Если нечем гостя угостить, найди душевное слово для него.**  **Талапты бала – талпынған кұустай.  Толковый сын, что птица, готовая к взлету.**  **Жақсыны арман оздырар,  Жаманд кұлқын тоздырар.  Умного мечта ведет вперед,  Дурного подлость тянет назад.**  **Әр елдін салты басқа,  Иттері қарақасқа.  У каждого народа свои традиции  И собаки разные.** |
| |  | | --- | | **Отан оттан да ыстық.  Родина горячее огня.   Ел іші — алтын бесік.  Родная земля — золотая колыбель.   Туған жердің ауасы да шипа.  На Родине и воздух — лекарство.   Ауыл итінің құйрығы қайқы.  В своём ауле и собака что-то значит.** | |